

Land } *Krain* Ortsgemeinde } *Neustegg* Haus-Nr. } *5*
 Dezela } Občina } *Neustegg* Hišno štev. }
 Bezirk } *Rudolfswerth* Ortschaft } *Gornila* Zahl der Wohnparteien } *1*
 Okraj } Kraj } *Gornila* Stevilo stanovalnih strank }

Aufnahmebogen

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Zapisnica

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakor je bil 31. decembra 1869.

Belehrung.

1. In den Aufnahmebogen sind sämtliche Personen, welche im Hause wohnen (Zuwohner), nach der Reihenfolge der Wohnparteien aufzunehmen. Die Wohnparteien folgen in der Reihe der Wohnungsnummern aufeinander; ist eine Wohnungsnummer noch nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahmebogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien aber müssen, in sofern sie noch nicht selbständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Diensthöfen, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

3. Gehört eine Partei zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), so sind nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Ausrüstungsbeamten, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Aufnahmebogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte und Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linienpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patentals und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahmebogen eingetragen werden. Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditors, Metzger und Truppenführer Angehörigen inbegriffen.

4. Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen (z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen), sind nur in jener Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Miethparteien, welche bloß ein Geschäft- oder Gewerbs-Local in dem Hause innehaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deshalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahmebogens erforderlichen Urkunden (Zaus- und Trauscheine, Heimatscheine, Anstellungsberechtigungen, Gewerbscheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahmebogens zur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbeamten in Bereitschaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahmebogens ist der Hausbesitzer oder sein Verrichter beizuziehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichen Falls zu ergänzen und zu berichtigen. Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, ist er zugleich, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahmebogen einzutragen.

8. Bezüglich des Viehstandes genügt die summarische Aufzählung der im Hause vorkommenden Nutzthiere nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahmebogens (ohne Sonderung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören).

9. Bei Ausfüllung des Aufnahmebogens sind der Hausbesitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Theilnehmer verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Poduk.

1. V zapisnico naj se zapišejo vsi ljudje, ki stanujejo v tisti hiši, po vrsti stanovalnih strank. Stranke pa gredo ena za drugo po stanišnih številih; če stanišča še niso zaznamljena s števili, naj se vpišejo po vrsti počemši od pritličja do najvišega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpišejo, če so časa iz doma, n. pr. če so kam odšli, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere stanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, v službi kakor posli, kakor vojaki, kakor rokodelski potniki (vandravci) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni vojaščini (k stojni armadi, vojnemu pomorstvu, k armadni ali pomorstveni upravi), naj se v zapisnico zapišejo samo njih svoji v zapovedanem redu, po tem tisti posli ali služabniki in podnajmeniki, kateri niso v djanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili službo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na početku z vojaško penzijo ali brez nje, pensionirane ali provizionirane podstranke, moštvo še liniji služno na dopustu (urlavbu), dokler se ne pokliče, moštvo iz rezerve in deželne brambe, zadnje zunaj invalidnic živeči patentalni in rezervacijni invalidi in pa njih svoji i. t. d. tudi, kar se o njih tiče, v zapisnico zapisati. Pod skupnim imenom „oficirje“ se razumevajo tudi oficirstvu prišteti auditorji, zdravniki in krdelni (vojaški) računarji.

4. Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, naj se to izrečno pove.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajih, (n. pr. ki po leti na kmetih prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v tistem stanišču, v katerem so bile 31. decembra 1869. Če ima kateri najmenik v hiši samo opravilnico ali delalnico, pa v nji ne stanuje, ne sme se ravno spričo tega šteti za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnitev zapisnice potrebna (krstne liste, poročne liste, domovinske liste, službodavne dekrete, obrtniške liste i. t. d.) imeti pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih župan ali pa popisni uradnik hteli pogledati.

7. K naposovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovega namestnika, ktereга dolžnost je, kjer je treba, dopolniti in popraviti to, kar ktera stranka pove. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor vsako drugo stranko, zapisati v zapisnico.

8. Kar se tiče živine, bode dovolj, če se sumarno zapišejo koristne živali, kar jih je v hiši, po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih ni treba ločiti po najmenikih, katerih lastnina so).

9. Kadar se napolnjuje zapisnica, treba je opomniti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da je vseh dotičnikov dolžnost, potrebne naznambe popolnoma in po svoji vesti oddati.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pove, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero po zaukazu zastran popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Soutlanjske štati der Personen	Name, u. z. Familienname (Surname), Vorname (Causname), Adelsprädicat und Adelsrang		Geschlecht Spol	Religion Vera	Familienstand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Zuständigkeit Domo- vinstvo	Anwesend		Anmerkung Opomba	
	Ime, namreč; priimek, krstno ime, plemiški pri- derek in stopnja plemstva								Pričojoč	Nepričojoč		
Zaporednako štavilo oseb	Von jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:		Geburts- jahr	Hier ist aufzuführen, ob die Person Römisch-katholisch, Griechisch-unirt, Armenisch-unirt, Griechisch-nicht-unirt, Evangelisch-Augsburger Confession (Lutheraner), Evangelisch-helvetischer Confession (Reformirt), Anglicanisch, Mennonit, Unitarisch, Jehovah'sch, Mohamedanisch u. s. w. ist.	Hier ist einzufügen, ob die Person Ehlig, Verheiratet, Verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungsbranche, Gewerbe. Die Art desselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in wessen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrication, die Gattung des Handelsbetriebs u. s. w. Wenn Jemand mehrere Nahrungsbranchen hat, so ist nur jener einzutragen, welcher seinen Haupterwerb bildet. Personen ohne bestimmten Erwerb haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentenbesitzer, Armen-Fürsprecher u. dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung theilnehmende Personen über 14 Jahre eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder dem Famili- enoberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beistehen, so ist dies aus- drücklich anzugeben; im entgegengekehrten Falle ist die Führung des Haushalts der Ehefrau u. dgl. in dieser Rubrik ersichtlich zu machen. Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstrich ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Erwerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.	Arbeits- oder Dienstverhältnis. Hier ist anzugeben, ob die Person an der oben bezeichneten Beschäftigung selbstständig oder nur als Hilfsarbei- ter beschäftigt ist; ob sie z. B. Eigentümer oder Pächter des Grundstücks, oder im Monats- (Jahres) Lohn, oder im Tagelohn bei der Landwirtschaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, ob sie Meister, Geselle, Lehrling, Tagelöhner u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Wäscher, Buchhalter, Commis u. s. w. einer Handlung ist, ob sie im Dienste bei der Haushaltung steht u. s. f.	Sand Bezirk Ortschaft	Tu naj se s številk 1 v primernem predelku pove, jeli oseba v občini popisno- vanega kraja domača (s pravico domovinske) ali tuja (brez domovinstva).	Če je pri- čujoč, n. pr. kako god, pa pom, če se ostane tu čez 1 mesec.	Če je nepri- čujoč, n. pr. kako god, pa pom, če se ostane tu čez 1 mesec.	Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) er- blindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken. Ebenso ist hier in jedem Falle genau anzugeben, ob die Person zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), zu den noch dien- pflichtigen Urlaubern, zu den Reserve- und Land- wehr-Männern, zu den mit Beschaft des Mil- itär-Charakters qualifizirten, zu den im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Offic- ren, Militär-Beamten oder Parteien, zu den pen- sionirten oder provisionirten Unterpartien, zu den Patentals- oder Reservations-Invaliden gehört. Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist jene Ge- meinde (Bezirk, Sand) anzugeben, in welcher die- selbe die Zuständigkeit (Heimathberechtigung) be- sitzt. Endlich ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Sand) anzugeben, wo sich die als abwesend eingetragene einheimische Person befindet. Če je kdo do dobrega (na obeh očeh) slep ali pa sluhonem, naj se tukaj pove. Tudi naj se tukaj vselej na tanko pove, če kdo spada k aktivnemu vojaštvu (k stojari armadi, k voj- nemu pomorstvu ali k armadni ali pomorstveni upravi), če je dopustnik še liniji služne, rezerv- nik ali bramborec, a pridržkom značaja kritiran oficer, oficer vojaški uradnik ali vojaška stranka na počitku z vojaško penzijo ali brez nje, penzi- nirana ali provisionirana podstranka, patentalni ali rezervacijni invalidi. Pri vsaki tuji osebi naj se pove občina (okraj, de- žela), kjer ima domovinstvo. Zadnjih naj se tu pove kraj (občina, okraj, dežela), kjer biva domača oseba, ki je med nepričojoče zapisana.
	Pri vsakem najmeniku stanišča posebej je treba vpisati: Gospodarja, ženo njegovo, sinove in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če se niso sami svoti. Druga izlatnike, svake, če žive skup pod enim gospo- darstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj še kaj plačujejo za rejo ali ne. Samo časno pričujoče ude rodovinske ali tuje (gosti). Posle in pomagaje (ksce, učence, komisii i. d.), pri najmeniku stanujoče. Podnajmenike z njih ljudmi in posli (takor geri). Najmenike postelje (prenočevalec), sostanovalec.											
1	Anžiček Mijan		1. 1813	rom. kat.	gospodar	gornj. barižan		Hein Rudolfswerth Blato	1	1		
2	Anžiček Maria		1. 1820	"	"	šofar in župnik		Hein Rudolfswerth Scheritz	1	1		
3	Anžiček Jozef		1. 1856	"	vdov.			Jina	1	1		
4	Anžiček Franz		1. 1858	"	"			Jina	1	1		
5	Anžiček Anton		1. 1862	"	"			Jina	1	1		
6	Pizmaht J. P. ob an. s. s. nfl. Pof. at 2		1. 1847	"	"	Landwirtschaft	Handl.	Jina	1	1	in Grossschering G. P. P. P.	
7												
8												
9												
10												
11												
	Summe Vsch skup		51						Summe Vsch skup	6	5	1

Viehstand.

Živina.

Gattung Kterega plemena	Zahl Število	Gattung Kterega plemena	Zahl Število		
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> Pferde } Konji } </div> <div style="border-left: 1px solid black; padding-left: 5px;"> Stute } kobile } Wallachen } skopljenci } Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre } zebeta do izpolnjenega 3. leta } </div> </div>		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> Rindvieh } Goveja živina } </div> <div style="border-left: 1px solid black; padding-left: 5px;"> Stiere } biki } Kühe } krave } Ochsen } voli } Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre } teleta do izpolnjenega 3. leta } Büffel } Bivoli } Schafe } Ovce } Ziegen } Koze } Borstenvieh } Prešci } Bienestücke } Panjevi čebel } </div> </div>			
	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes			ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes	
	brez razločka starosti in spola			brez razločka starosti in spola	
	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes				
	brez razločka starosti in spola				

Unterschrift.
Podpis.

X Mijan Anžiček

Nemegg

am *Z* 7. Jänner
duo januarja 1870

Zur Volkszählung: Stempel- und gebührenfrei.

Johann Anřiček Sohn des *Mihael Anřiček*

und der *Maria Pizmaht* ist zu *Gomila*

am (Tag, Monat, Jahr) *6. April 1856* geboren worden.

Ausgefertigt zu *Kendegg* am *20. Aug.* 18 *69*

(Siegel.)

Unterschrift des Matrikenführers.

Joh. Müller

Bur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.

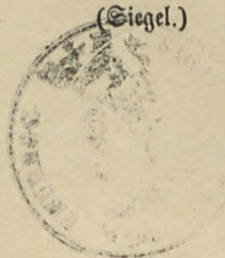
Grauz Anžiček Sohn des Michael Anžiček

und der Maria Rizmahl ist zu Gomila

am (Tag, Monat, Jahr) 26. Juni 1858 geboren worden.

Ausgefertigt zu Neudegg am 20. Aug. 1858

(Siegel.)



Unterschrift des Matrikenführers.

John Müller